

# Συνέδρια της Ελληνικής Επιστημονικής Ένωσης Τεχνολογιών Πληροφορίας & Επικοινωνιών στην Εκπαίδευση

Τόμ. 1 (2005)

3ο Συνέδριο Σύρου στις ΤΠΕ



Πρόγραμμα eLearning-Συνεργασίες των σχολείων στην Ευρώπη-Πρόγραμμα eTwinning

Κωνσταντίνα Κεραμιδά, Δημήτριος Ψιλλέλης

## Βιβλιογραφική αναφορά:

Κεραμιδά Κ., & Ψιλλέλης Δ. (2024). Πρόγραμμα eLearning-Συνεργασίες των σχολείων στην Ευρώπη-Πρόγραμμα eTwinning. *Συνέδρια της Ελληνικής Επιστημονικής Ένωσης Τεχνολογιών Πληροφορίας & Επικοινωνιών στην Εκπαίδευση*, 1, 520–527. ανακτήθηκε από <https://eproceedings.epublishing.ekt.gr/index.php/cetpe/article/view/6336>

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ eLEARNING - ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΕΣ ΤΩΝ ΣΧΟΛΕΙΩΝ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ –ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ eTWINNING

**Κεραμιδά Κωνσταντίνα**  
Υποψ. Διδάκτωρ  
Πανεπιστημίου Μακεδονίας  
keramiada@sch.gr

**Ψιλλέλης Δημήτριος**  
Μεταπτ. Φοιτητής  
Πανεπιστημίου Μακεδονίας  
psillelisdimitri@uom.gr

### ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Σκοπός της παρούσας έρευνας είναι να παρουσιάσει τα προγράμματα eLearning και eTwinning, να περιγράψει τους στόχους τους και να αναφέρει τα έργα και τις δράσεις που έχουν αναπτυχθεί, στα πλαίσια των προγραμμάτων αυτών, στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

**ΛΕΞΕΙΣ ΚΛΕΙΔΙΑ:** eTwinning, eLearning, Τεχνολογίες Πληροφοριών και Επικοινωνιών (ΤΠΕ), δια βίου μάθηση, ηλεκτρονική μάθηση

### ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το eLearning, δηλαδή η διδασκαλία μέσω του Διαδικτύου και των ΤΠΕ, αναγνωρίστηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 15 Μαΐου 2001 ως μια πρωτοβουλία που συμβάλλει στην ενίσχυση της ιδέας ενός «ενιαίου ευρωπαϊκού χώρου εκπαίδευσης», που συμπληρώνει τον ευρωπαϊκό χώρο έρευνας και την ενιαία ευρωπαϊκή αγορά, ζητώντας να αναπτυχθεί ο ευρωπαϊκός χώρος εκπαίδευσης ανεξάρτητα. Επιπρόσθετα, η χρήση του Διαδικτύου ορίστηκε, στην σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που πραγματοποιήθηκε τον Μάρτιο του 2002 στην Βαρκελώνη, ως το μέσο για την ανάπτυξη της αδελφοποίησης μεταξύ των ευρωπαϊκών σχολείων δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης.

Στην ίδια σύνοδο, η Ευρωπαϊκή Ένωση αναγνώρισε την συμβολή της ηλεκτρονικής μάθησης 1) στις προκλήσεις της κοινωνίας της γνώσης, 2) στην βελτίωση της ποιότητας της μάθησης, 3) στην διευκόλυνση της πρόσβασης στους μαθησιακούς πόρους, 4) στην αντιμετώπιση ειδικών αναγκών και 5) στην ανάπτυξη αποτελεσματικότερης και αποδοτικότερης εκπαίδευσης και κατάρτισης στον χώρο εργασίας, ιδίως σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις (Morgan, 2001, Somekh, 2000, Selinger, 2001, McCormick & Scrimshaw, 2001).

Εκτός από τις θετικές επιδράσεις της ηλεκτρονικής μάθησης, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης υποστήριξε ότι με την εισαγωγή των ΤΠΕ και του Διαδικτύου στην κοινωνία της γνώσης δημιουργήθηκαν: 1) το πρόβλημα του κοινωνικού αποκλεισμού που οφείλεται στην αδυναμία ορισμένων ατόμων να εκμεταλλευθούν πλήρως τα οφέλη της Νέας Τεχνολογίας. Το πρόβλημα αυτό ονομάζεται «ψηφιακό χάσμα» και εμφανίζεται συχνά σε νέους, σε άτομα με αναπηρίες και σε ηλικιωμένους και γενικά σε κοινωνικές κατηγορίες που είναι ήδη θύματα άλλων μορφών αποκλεισμού 2) η ανάγκη για συνεχή επιμόρφωση των δασκάλων ούτως ώστε να είναι ικανοί να χρησιμοποιούν στην αίθουσα διδασκαλίας το Διαδίκτυο και τις ΤΠΕ με κριτικό και υπεύθυνο, από εκπαιδευτικής απόψεως, τρόπο.

Μετά από την εκτίμηση όλων των παραπάνω ζητημάτων το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποφάσισε την θέσπιση του προγράμματος eLearning, για την βελτίωση της ποιότητας των ευρωπαϊκών συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης και για την διευκόλυνση της πρόσβασης σε αυτά, μέσω της αποτελεσματικής χρήσης των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ). Το πρόγραμμα αυτό εφαρμόζεται από την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2004 και θα

ολοκληρωθεί έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006. Η παρούσα εργασία ασχολείται με την παρουσίαση και την περιγραφή του προγράμματος eLearning δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση στο eTwinning, το οποίο αποτελεί μέρος του προγράμματος eLearning της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (Απόφαση αριθ.2318/2003/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 5<sup>ης</sup> Δεκεμβρίου 2003).

### **ΣΤΟΧΟΙ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ELEARNING**

Ο γενικός στόχος του προγράμματος είναι η υποστήριξη και η ανάπτυξη περαιτέρω της αποτελεσματικής χρήσης των ΤΠΕ στα ευρωπαϊκά συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης, συμβάλλοντας στην παροχή ποιοτικότερης εκπαίδευσης και συνεισφέροντας ουσιαστικά στην προσαρμογή τους, σύμφωνα με τις ανάγκες της κοινωνίας της γνώσης, σε ένα πλαίσιο δια βίου μάθησης. Εκτός από τον γενικό αυτό στόχο το πρόγραμμα έχει να υλοποιήσει και 4 πιο ειδικούς στόχους.

Οι ειδικοί στόχοι του προγράμματος eLearning είναι οι εξής:

- Ο προσδιορισμός των ενδιαφερομένων φορέων και η ενημέρωσή τους όσον αφορά τους τρόπους και τα μέσα χρήσης της ηλεκτρονικής μάθησης, με στόχο την προώθηση της εξοικείωσης με τα ψηφιακά μέσα, την ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής, την προσωπική ανάπτυξη και την προώθηση του διαπολιτισμικού διαλόγου.
- Η αξιοποίηση των δυνατοτήτων της ηλεκτρονικής μάθησης για την ενδυνάμωση της ευρωπαϊκής διάστασης στην εκπαίδευση.
- Η παροχή μηχανισμών για την υποστήριξη της ανάπτυξης ευρωπαϊκών προϊόντων και υπηρεσιών ποιότητας, και για την ανταλλαγή και μεταβίβαση ορθών πρακτικών.
- Η αξιοποίηση των δυνατοτήτων της ηλεκτρονικής μάθησης στο πλαίσιο της καινοτομίας στις μεθόδους διδασκαλίας με την προοπτική βελτίωσης της ποιότητας της διαδικασίας μάθησης και καλλιέργειας της αυτονομίας αυτών που μαθαίνουν.

### **ΓΡΑΜΜΕΣ ΔΡΑΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ELEARNING**

Οι γραμμές δράσης αποτελούν μέσο υλοποίησης του γενικού στόχου του προγράμματος eLearning που είναι η προώθηση της ανάπτυξης και της κατάλληλης χρήσης της ηλεκτρονικής μάθησης στην Ευρώπη και η υποστήριξη από τα κράτη μέλη των προσπαθειών που καταβάλλουν στον τομέα αυτόν. Οι παραπάνω δράσεις διαρθρώνονται σύμφωνα με τους 4 τομείς παρέμβασης του προγράμματος:

#### **Γραμμή δράσης 1: «Προώθηση της εξοικείωσης με τα ψηφιακά μέσα»**

Οι ενέργειες στον τομέα αυτόν αφορούν τη συμβολή των ΤΠΕ στα πλαίσια της σχολικής και ευρύτερα δια βίου μάθησης, ιδίως για εκείνους που λόγω της γεωγραφικής θέσης, της κοινωνικής κατάστασης ή των ειδικών αναγκών τους δεν έχουν εύκολη πρόσβαση στις εν λόγω τεχνολογίες. Στόχος είναι να εντοπισθούν καλά παραδείγματα προς μίμηση και να αναπτυχθούν συνεργίες μεταξύ των πολλών εθνικών και ευρωπαϊκών δραστηριοτήτων που αφορούν τις εν λόγω ομάδες-στόχους. ( Jedesko, & Nissen, 2004)

#### **Γραμμή δράσης 2: «Ευρωπαϊκοί εικονικοί εκπαιδευτικοί χώροι»**

Αυτή η γραμμή στοχεύει στην ανάπτυξη μιας «διάστασης eLearning» για τις ευρωπαϊκές πρωτοβουλίες που αναλαμβάνονται στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, συμβάλλοντας στη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού χώρου τριτοβάθμιας εκπαίδευσης. Οι ενέργειες λοιπόν στον τομέα αυτό αφορούν τη βελτίωση της ενσωμάτωσης της εικονικής διάστασης στην τριτοβάθμια εκπαίδευση. Σκοπός είναι να ενθαρρυνθεί η ανάπτυξη νέων οργανωτικών προτύπων για την παροχή τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στην Ευρώπη (εικονικοί εκπαιδευτικοί χώροι), να αναπτυχθούν ευρωπαϊκά προγράμματα ανταλλαγών και ανταλλαγής εμπειριών (εικονική κινητικότητα), με

βάση τα υφιστάμενα ευρωπαϊκά πλαίσια συνεργασίας (πρόγραμμα Erasmus, διαδικασία της Μπολόνια), και να υποστηριχθεί η παροχή μιας «διάστασης ηλεκτρονικής μάθησης» στα επιχειρησιακά εργαλεία τους (ευρωπαϊκό σύστημα μεταφοράς ακαδημαϊκών μονάδων (ECTS), ευρωπαϊκό μεταπτυχιακό δίπλωμα, διασφάλιση της ποιότητας) (Webb, 2002).

**Γραμμή δράσης 3: «Ηλεκτρονική αδελφοποίηση πρωτοβάθμιων και δευτεροβάθμιων σχολείων στην Ευρώπη και προώθηση της κατάρτισης των εκπαιδευτικών»**

Αυτή η γραμμή δράσης θα πρέπει να διευκολύνει την αδελφοποίηση σχολείων μέσω του Διαδικτύου και να προάγει την κατάρτιση των διδασκόντων, ενώ ταυτόχρονα θα παρέχει κίνητρα στα ευρωπαϊκά σχολεία για να οικοδομήσουν παιδαγωγικές εταιρικές σχέσεις με σχολεία σε άλλα μέρη της Ευρώπης, καλλιεργώντας την εκμάθηση γλωσσών και τον διαπολιτισμικό διάλογο. Δράσεις στον τομέα αυτόν αφορούν επίσης της ενημέρωση των επαγγελματικών δεξιοτήτων των εν γένει εκπαιδευτικών στην παιδαγωγική και συνεργατική χρήση των ΤΠΕ μέσω ανταλλαγής και διάδοσης ορθών πρακτικών και διοργάνωσης διακρατικών και πολυεπιστημονικών σχεδίων συνεργασίας. Η δράση αυτή απευθύνεται σε πρωτοβάθμια και σε δευτεροβάθμια σχολεία και υλοποιείται σε πανευρωπαϊκό επίπεδο μέσω του προγράμματος eTwinning, με το οποίο θα ασχοληθούμε διεξοδικότερα παρακάτω.

**Γραμμή δράσης 4: «Εγκάρσιες ενέργειες και εποπτεία του σχεδίου δράσης eLearning»**

Οι ενέργειες στον τομέα αυτό αφορούν την προώθηση της ηλεκτρονικής μάθησης στην Ευρώπη και στηρίζονται στην παρακολούθηση του σχεδίου δράσης eLearning. Στόχοι είναι η διάδοση, η προώθηση και η μεταβίβαση ορθών και καινοτόμων πρακτικών και αποτελεσμάτων από τα εκπαιδευτικά σχέδια και προγράμματα και η ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των διαφόρων αναμεμιγμένων φορέων, μέσω της προώθησης των εταιρικών σχέσεων δημοσίου και ιδιωτικού τομέα.

Όλες οι παραπάνω ενέργειες-δράσεις υλοποιούνται μέσω των ακόλουθων προσεγγίσεων, οι οποίες είναι δυνατό να συνδυάζονται, όπου αρμόζει:

1. στήριξη δοκιμαστικών σχεδίων, με δυνατότητες στρατηγικού αντίκτυπου στις πρακτικές της εκπαίδευσης και της κατάρτισης και σαφείς προοπτικές μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας.
2. στήριξη για την ανάπτυξη μεθόδων, εργαλείων και πρακτικών για την ανάλυση των τάσεων στον σχεδιασμό και τη χρήση προτύπων ηλεκτρονικής μάθησης για την εκπαίδευση και την κατάρτιση.
3. στήριξη καινοτόμων ενεργειών που διεξάγονται από ευρωπαϊκά δίκτυα και εταιρικές σχέσεις και αποσκοπούν στο να προωθήσουν την καινοτομία, την ποιότητα στον σχεδιασμό και τη χρήση προϊόντων και υπηρεσιών, με βάση τη συναφή χρήση των ΤΠΕ για την εκπαίδευση και την κατάρτιση.
4. στήριξη ευρωπαϊκών δικτύων και εταιρικών σχέσεων που προάγουν και ενισχύουν την παιδαγωγική και μορφωτική χρησιμοποίηση του Διαδικτύου και των ΤΠΕ καθώς και της ανταλλαγής ορθών πρακτικών. Οι δραστηριότητες αυτές σχεδιάζονται ώστε να εξασφαλίσουν όχι μόνο την τεχνική ικανότητα χρησιμοποίησης του Διαδικτύου και των ΤΠΕ από διδάσκοντες και μαθητές, αλλά και την ικανότητα παιδαγωγικής κριτικής και υπεύθυνης χρησιμοποίησής τους.
5. στήριξη ευρωπαϊκής συνεργασίας, μεταβίβασης των προϊόντων της ηλεκτρονικής μάθησης και διάδοσης και ανταλλαγής ορθών πρακτικών.
6. παροχή τεχνικής και διοικητικής συνδρομής.

Η Επιτροπή της Ε.Ε. είναι το όργανο που εξασφαλίζει την υλοποίηση όλων των παραπάνω γραμμών δράσης που καλύπτονται από το πρόγραμμα eLearning και όλες τις συνεργασίες με

άλλα κοινοτικά προγράμματα και με άλλες κοινοτικές ενέργειες που σχετίζονται με τους τομείς της εκπαίδευσης, της έρευνας, της κοινωνικής πολιτικής και της περιφερειακής ανάπτυξης. Επίσης η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προωθεί και διευκολύνει την συνεργασία με διεθνείς οργανισμούς που αναπτύσσουν δραστηριότητες στον τομέα της ηλεκτρονικής μάθησης. Τέλος τα κράτη μέλη της Ε.Ε. ορίζουν ανταποκριτές που συνεργάζονται στενά με την Επιτροπή όσον αφορά την πληροφόρηση σχετικά με τη χρήση και την πρακτική της ηλεκτρονικής μάθησης. ( Morgan, 2001)

## **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ E-TWINNING**

### **Περιγραφή του Προγράμματος**

Το πρόγραμμα eTwinning αποτελεί ένα μέρος του προγράμματος eLearning και υποστηρίζει την «ηλεκτρονική αδελφοποίηση πρωτοβάθμιων και δευτεροβάθμιων σχολείων στην Ευρώπη και την προώθηση της κατάρτισης των εκπαιδευτικών». Το πρόγραμμα eTwinning εντάσσεται στα προγράμματα της γραμμής δράσης 3 που αναλύθηκε παραπάνω.

Οι ενέργειες που υλοποιούνται στα πλαίσια του προγράμματος eTwinning είναι οι ακόλουθες:

- Εντοπισμός και ανάλυση των υφιστάμενων πρωτοβουλιών. Κατά την ενέργεια αυτή αναλύονται οι υφιστάμενες πρακτικές, επισημαίνονται αξιολογικά σχέδια επίδειξης σχετικά με τη συμβολή των εκπαιδευτικών πολυμέσων και των δικτύων επικοινωνίας στη στήριξη της αδελφοποίησης σχολείων, ιδίως στο χώρο των πολύγλωσσων και πολυπολιτισμικών σχεδίων. Παρέχονται μελέτες περιπτώσεων, υλικά και μέθοδοι αξιολόγησης με σκοπό την υποστήριξη των εκπαιδευτικών στην αξιοποίηση των δυνατοτήτων των ΤΠΕ για την ανάπτυξη καινοτόμων μεθόδων συνεργασίας, όπως παραδείγματος χάρη οι εικονικές τάξεις διδασκαλίας, η διαμόρφωση κοινών προγραμμάτων σπουδών για τη συνεχή επιμόρφωση των εκπαιδευτικών, οι πολυεπιστημονικές προσεγγίσεις ή η χρήση κοινών εργαλείων και μέσων διδασκαλίας.
- Δημιουργία δικτύου στήριξης της ηλεκτρονικής αδελφοποίησης. Το δίκτυο αυτό απαρτίζεται από εκπαιδευτικούς γενικής παιδείας και επαγγελματικής κατάρτισης με πείρα στον τομέα της ευρωπαϊκής συνεργασίας. Παρέχεται παιδαγωγική στήριξη και καθοδήγηση, εργαλεία και υπηρεσίες για την αναζήτηση εταίρων, μέθοδοι για την ανταλλαγή εμπειριών, καθώς και ένας κεντρικός κόμβος στο Διαδίκτυο που βασίζεται σε υπάρχουσες ιστοσελίδες, για τη δράση της αδελφοποίησης.
- Στήριξη στα δίκτυα συνεργασίας στον τομέα της συνεχούς επιμόρφωσης των διδασκόντων και του άλλου εκπαιδευτικού προσωπικού. Τα δίκτυα αυτά επικεντρώνονται σε τομείς συνεργασίας προτεραιότητας όπως περιγράφεται στο πλαίσιο της έκθεσης για τους συγκεκριμένους και μελλοντικούς στόχους των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης. Ιδιαίτερη προσοχή δίδεται στη δημιουργία ευνοϊκών όρων για την αξιοποίηση των δυνατοτήτων των ΤΠΕ για την ανάπτυξη καινοτόμων μεθόδων συνεργασίας, για την ανταλλαγή εκπαιδευτικών πόρων και προσεγγίσεων, καθώς και για την από κοινού ανάπτυξη εκπαιδευτικού υλικού.
- Ενέργειες προώθησης και επικοινωνίας. Η επιτυχία της πρωτοβουλίας εξαρτάται από μια δυναμική επικοινωνιακή δράση που βασίζεται στον ιστοχώρο και περιλαμβάνει μεταξύ άλλων τον σχεδιασμό μιας ελκυστικής οπτικής εικόνας, δημοσιεύσεις, δελτία τύπου, προετοιμασία ενημερωτικών δελτίων σχετικών με σχολικά σχέδια, εκδηλώσεις έναρξης και περάτωσης, διαγωνισμούς και βραβεία (Thompson & Randall, 2001).

**Οργανισμοί Δράσης eTwinning στην Ευρώπη**

Στην Ευρώπη δραστηριοποιούνται οργανισμοί που εκπροσωπούν και προωθούν την δράση eTwinning σε κάθε Ευρωπαϊκή Χώρα. Υπάρχουν επίσης εθνικές υπηρεσίες στήριξης (NSS) που παρέχουν εκπαίδευση και στήριξη είτε μέσω τηλεφώνου είτε μέσω Διαδικτύου, οργανώνουν συναντήσεις και εθνικούς διαγωνισμούς και διαχειρίζονται εκστρατείες για τις δημόσιες σχέσεις και τα ΜΜΕ (βλ. Πίνακα 1).

**Πίνακας 1. Εθνικές Υπηρεσίες Στήριξης**

<i>ΧΩΡΑ</i>	<i>ΕΠΩΝΥΜΙΑ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ</i>	<i>ΕΘΝΙΚΟΣ ΙΣΤΟΤΟΠΟΣ eTwinning</i>
ΑΥΣΤΡΙΑ	Austrian Socrates National Agency	<a href="http://www.etwinning.at">http://www.etwinning.at</a>
ΒΕΛΓΙΟ (ΓΑΛΛΟΦΩΝΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ)	Ministère de la Communauté française	<a href="http://www.enseignement.be/etwinning">http://www.enseignement.be/etwinning</a>
ΒΕΛΓΙΟ(ΦΛΑΜΑΝΔΟΦΩΝΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ)	Ministerie van de vlaamse Gemeenschap, Department Onderwijs	<a href="http://www.etwinning.be">http://www.etwinning.be</a>
ΓΑΛΛΙΑ	Centre National de Documentation Pédagogique	
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Schulen ans Netz e.V.	<a href="http://www.etwinning.de">http://www.etwinning.de</a>
ΔΑΝΙΑ	UNI. C (Κέντρο Εκπαίδευσης και Έρευνας της Δανίας)	
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΑΣ	Κέντρο Ανωτέρων Εκπαιδευτικών Σπουδών-Εθνική Αντιπροσωπεία για τα προγράμματα της Ε.Ε.	<a href="http://www.socrates.cz/etwinning">http://www.socrates.cz/etwinning</a>
ΕΛΛΑΔΑ	Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων	<a href="http://www.ypepth.gr/el/ec/page1612.htm">http://www.ypepth.gr/el/ec/page1612.htm</a>
ΕΣΤΟΝΙΑ	Tiigrihuppe Sihtasutus (Tiger Leap Foundation)	<a href="http://www.tiigrihype.ee">http://www.tiigrihype.ee</a>
ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ	British Council	
ΙΡΛΑΝΔΙΑ	Leargas, The Exchange Bureau	
ΙΣΛΑΝΔΙΑ	Γραφείο Διεθνούς Εκπαίδευσης	
ΙΣΠΑΝΙΑ	Centro Nacional de Informacion y Comunicacion Educativa	
ΙΤΑΛΙΑ	INDIRE	
ΛΕΤΟΝΙΑ	Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών	
ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ	Κέντρο Τεχνολογιών Πληροφόρησης, Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών	
ΜΑΛΤΑ	Υπουργείο Παιδείας, Τμήμα «Τεχνολογία και Εκπαίδευση»	
ΝΟΡΒΗΓΙΑ	Utdanningsdirektoratet	<a href="http://skoiennett.no/etwinning">http://skoiennett.no/etwinning</a>
ΟΛΛΑΝΔΙΑ	Europees Platform	
ΟΥΓΓΑΡΙΑ	SULINET	
ΠΟΛΩΝΙΑ	Socrates NA	<a href="http://www.e-learning.org.pl/etwinning_portal.php">http://www.e-learning.org.pl/etwinning_portal.php</a>
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Gabinete de Assuntos Europeus e Relacoes Internacionais (GAERI)	
ΣΛΟΒΑΚΙΑ	University of Zilina	
ΣΛΟΒΕΝΙΑ	CMEPIUS	
ΣΟΥΗΔΙΑ	Αντιπροσωπεία της Σουηδίας για τη Βελτίωση των Σχολείων	
ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ	Εθνική Επιτροπή Παιδείας	<a href="http://www.edu.fi/etwinning">http://www.edu.fi/etwinning</a>

### **Η σημαντικότητα του e-twinning**

Το eTwinning βασίζεται σε δύο συστατικά τα οποία έχουν πλέον γίνει μέρος της ζωής σε όλα τα Κράτη Μέλη: Διαδίκτυο και Ευρώπη. Επομένως, είναι πολύ πιθανό πως πολλά σχολεία στην Ευρώπη θα ενδιαφερθούν και θα συμμετάσχουν σε μία 'άσκηση μάθησης' που θα τους βοηθήσει να αναπτύξουν την παιδαγωγική πρακτική και την υπάρχουσα τεχνογνωσία για τις δραστηριότητες που προαναφέρθηκαν.

Καταρχήν, το eTwinning θα βοηθήσει τα παιδιά και τους καθηγητές να αναπτύξουν μία νέα συνείδηση για την Ευρώπη. Η επιλογή συνεργασίας τους θα προκύπτει τόσο φυσικά όσο και η επιλογή του αθλήματος που επιθυμούν να ασκούν. Αυτή η συνείδηση και η στενή επαφή με άλλα Ευρωπαϊκά σχολεία και παιδιά, είναι η κύρια και η πιό σημαντική αλλαγή που πιστεύεται πως θα προωθήσει το eTwinning, και αυτό είναι η πραγματική σημασία της δράσης. Το eTwinning είναι ένα προσβάσιμο και προσιτό εργαλείο για την συνεργασία των σχολείων.

Επίσης το eTwinning ευελπιστεί πως θα συνεισφέρει και στη δημιουργία μίας συνείδησης για τις πολυάριθμες πηγές μάθησης που διατίθενται σε διάφορα Κράτη Μέλη. Υπάρχουν ήδη μεγάλες κοινότητες καθηγητών που επικοινωνούν και δημιουργούν πηγές στο Διαδίκτυο. Η δράση eTwinning θα ενισχύσει την οραματικότητα σε αυτή την πρωτοποριακή εργασία και θα δημιουργήσει μία ισχυρότερη ζήτηση για ποιοτικές πηγές και περιεχόμενα στο Διαδίκτυο.

Προσδοκείται πως όλα τα σχολεία, οι καθηγητές και οι μαθητές θα βρουν αυτήν την προσπάθεια επικοινωνίας και συνεργασίας ενδιαφέρουσα, εμπλουτιστική και επικερδή. Πολλές παιδαγωγικές μελέτες αναγνωρίζουν πως η επαφή με τον καθηγητή είναι ο παράγοντας-κλειδί της επιτυχημένης μάθησης. Το eTwinning είναι μία προσπάθεια για να εδραιωθεί η ανθρώπινη επαφή πέρα από σύνορα και πολιτισμούς. Θα είναι δύσκολο, και σε μερικές περιπτώσεις μπορεί να αποτύχει. Για τα περισσότερα αδελφοποιημένα σχολεία όμως αναμένεται μία ενισχυμένη απόδοση στην συνεργασία, στην κατανόηση και στον δια-πολιτισμικό διάλογο, χωρίς να ξεχνάμε την ανάπτυξη των ικανοτήτων στις ΤΠΕ (Τεχνολογίες Πληροφόρησης και Επικοινωνίας). Για τα παιδιά που πηγαίνουν τώρα στο σχολείο, και που είναι οι βασικοί αποδέκτες της αδελφοποίησης, η δουλειά σε ένα ψηφιακό δίκτυο θα είναι άλλος ένας φυσιολογικός τρόπος εργασίας.

Το eTwinning διαθέτει το δυναμικό για αποτελέσματα μεγάλης κλίμακας κάτι το οποίο δεν έχουν οι άλλες δράσεις. Η τωρινή κατάσταση της εμπειρίας στις ΤΠΕ που διαθέτουν οι καθηγητές και οι μαθητές τους επιτρέπει να κάνουν πολλά πράγματα μέσω Διαδικτύου που πριν δε θα μπορούσαν να κάνουν με ευκολία. Πραγματικά, τα προβλήματα συμμετοχής των σχολείων της Ευρώπης, θα είναι από λίγα έως ανύπαρκτα. Προσδοκούμε πως αυτό θα βοηθήσει τους συμμετέχοντες να εστιάσουν περισσότερο στο τι πρέπει να κάνουν και στο πώς να το μοιραστούν, παρά να αναλωθούν σε προβλήματα όπως η αποστολή καλού γραφικού υλικού και φωτογραφιών με το ταχυδρομείο. Αναμένεται επίσης πως αυτή η άσκηση μεγάλης κλίμακας θα εφοδιάσει τους καθηγητές, τους διευθυντές και άλλους ανθρώπους που παίρνουν αποφάσεις στο χώρο της παιδείας, με μία γενική επισκόπηση των ευκαιριών και των πρακτικών προβλημάτων της συνεργασίας των σχολείων μέσω του Διαδικτύου. Τα εργαλεία και οι υπηρεσίες που βασίζονται στις ΤΠΕ βρίσκονται σε πρώιμο στάδιο. Μία καλά δομημένη ανατροφοδότηση ευρωπαϊκής εμβέλειας, μπορεί να αποδειχτεί πολύτιμη βοήθεια για τον καλύτερο σχεδιασμό και την οργάνωση των εργαλείων προκειμένου να ενσωματωθούν στις αίθουσες διδασκαλίας από τις εκπαιδευτικές αρχές. Επίσης, μία ευρεία κοινότητα χρηστών θα βοηθήσει να προσδιοριστούν οι κύριες ανάγκες και τάσεις της σχετικής με τις ΤΠΕ εκπαίδευσης, και να προκληθεί η δημιουργική χρήση και εκμετάλλευση του δυναμικού των ΤΠΕ.

### **ΤΑ ΥΠΟ ΕΞΕΛΙΞΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ**

Εκπαιδευτική Πύλη Νοτίου Αιγαίου – [www.epyna.gr](http://www.epyna.gr)

Υπάρχουν αρκετά προγράμματα eTwinning σε διάφορες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα οποία είναι υπό εξέλιξη αυτή την στιγμή. (βλ Πίνακα 2)

**Πίνακας 2. Τα υπό εξέλιξη προγράμματα eTwinning**

<i>Πρόγραμμα</i>
School Twinning
Política del e-learning
e-Learning and Cultural Heritage
Digital Libraries
LEGO Robots for Children
Costs of e-Learning
Teaching Science
Resources for Reading
School Twinning
Trainers Training
e-Learningprojekt
e-Learning for schools
Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Διαστήματος
NetJob Project
e-Learning for Christmas
Quality in e-Learning
Dentro l'italiano Project
Site da Educação
Το πρόγραμμα ΕΥΔΟΞΟΣ
LEIPS Project
Distances et savoirs
La educación en la red
edu365.com Project
MultimediArt Project
The CELEBRATE Project
Die Europäische Union vor der Osterweiterung
Teaching of Science
IPETCCO Project
Virtual Montana Project
Schulen ans Netz e.V.
Établissements scolaires
Project iLAB
España
Schoolnet Awards
e-sy.info initiative
United Kingdom
Netd@ys
Schools cooperation
Working Together
Schoolnet
Apple Distinguished Schools Programme
France
SCORM
Sweden
Geographic Mobility and Foreign Languages
@LIS Initiative
GEANT
Environment for the Youth

## ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Μελετώντας τα προγράμματα που ήδη τρέχουν σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση αποδεικνύεται η σημαντικότητα τους, την οποία ευελπιστούσαν να έχουν οι πρώτοι οραματιστές της ιδέας αυτής. Αν και είναι σχετικά νωρίς να καταγραφούν τα αποτελέσματα των προγραμμάτων αυτών καθώς δεν έχει ολοκληρωθεί κανένα και όλα είναι υπό εξέλιξη, τα πρώτα αποτελέσματα είναι πολύ ενθαρρυντικά. Τα προγράμματα αυτά αποτελούν, λοιπόν, μόνο την αρχή μιας σειράς ενεργειών που τα αρμόδια εκπαιδευτικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης προωθούν και υποστηρίζουν.

## ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

1. Jedsokog Gunilla & Nissen Jorgen (2004), ICT in the Classroom: Is Doing More Important than Knowing?, *Education and Information Technologies*, 9:1, 37-45
2. McCormick Robert & Scrimshaw Peter (2001), Information and Communications Technology, Knowledge and Pedagogy, *Education, Communication and Information*, Vol. 1, No 1, 37-57
3. Morgan Wendy (2001), Not Just Tools: the Role of E-technologies in Culture of Learning, *Education, Communication & Information*, Vol.1, No. 2, 229-235
4. Selinger Michelle (2001), Learning Information and Communications Technology Skills and the Subject Context of the Learning, *Journal of Information Technology for Teacher Education*, Vol 10, No. 1&2, 143-156
5. Somekh Bridget (2000), New Technology and Learning: Policy and Practice in the UK, 1980-2010, *Education and Information Technologies* 5:1, 19-37
6. Webb Mary E. (2002), Pedagogical Reasoning: Issues and Solutions for Teaching and Learning of ICT in Secondary Schools, *Education and Information Technologies* 7:3, 237-255
7. Απόφαση αριθμ. 2318/2003/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 5<sup>ης</sup> Δεκεμβρίου 2003 για τη θέσπιση πολυετούς προγράμματος (2004-2006) για την αποτελεσματική ενσωμάτωση των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ) στα ευρωπαϊκά συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης (πρόγραμμα eLearning) <http://www.elearningeuropa.info/>, <http://www.etwinning.net>